

H.koenig

User Manual

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Manual de Instrucciones

Manuale d'uso



WIZ400

Window Steam Cleaner

nettoyeur de vitres vapeur

Fensterdampfreiniger

Stoom raam reiniger

Limpiacristales a Vapor

Lavavetri a vapore



ENGLISH

Product Characteristics

■ Technically leading

With exclusive patented technology, high-temperature and high pressure steam is used for clearing away the dirt and stains all kinds of glass, such as window, mirror and etc. The machine also can be used for killing bacteria on surfaces, and removing dusts and bacteria, and it is an environment-friendly and sanitary product. Automatic control of heating, able to generate steam continuously and continuous cleaning is easy.

With pure high-pressure water steam used, no chemical agents are added, completely environment-friendly.

■ Higher Safety

Designed to prevent heating empty boiler. After the water in the boiler tank is heated and evaporated completely, the machine will automatically disconnect the power supply and thus prevent empty heating.

With high-sensitivity thermostat, 135°C high-temperature steam is available, ensuring disinfection and sterilization.

Supplied with 3-pin power plug with earthing wire, so that the tank and heating disc can be grounded, in order to ensure safety in operation.

Extended power cord with double insulation, can effectively insulate the cable from water and dust, and ensure safety.

■ Energy-saving

With design of transparent ABS water tank, and pump the water to heating board, to produce steam, high heating efficiency and energy-saving.

■ Easy to use

Switch on power supply, and the machine immediately starts heating process. When it heats to 30 seconds, press the steam button, and steam will be sprayed out slowly. So the machine is easy to operate.

With complete cleaning accessories supplied, the machine can be assembled and disassembled easily. It can be used to cleaning all kind of flat surface.

CAUTION

1. This device is not intended for use by persons with reduced capacity on the physical, mental or sensory or lack of experience and knowledge (including children), unless he has them was asked to monitor or if they have had instructions on the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.

2. If the power cord is damaged, it must be replaced with an after-sales service to avoid any danger.

Description of Structuring Parts

- A. Steam outlet
- B. Access fixing buckle
- C. Ultrasonic water tank
- D. Big glass nozzle
- E. Small glass nozzle
- F. Steam brush
- G. Straight nozzle
- H. Measuring cup
- I. Power cord
- J. housing decoration cover
- K. Steam button
- L. Power button
- M. Water injection hole
- N. Cable bushing



Safety Precautions:

	Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
	This icon represents “Prohibition”.
	This icon represents “Warning”
1. Do not allow children to use this machine independently or little children to be too near to this machine when no adults attend to them. The appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.	
	
2. To prevent electrical shock, do not immerse power cord or power plug in water or other liquids.	
	
3. The power cord and power plug should be in good condition and must not be damaged. Damaged or defective power cord and power plug must not be used	
	and should be repaired at appointed service center.

4. This product is for only use in households and must not be used for industrial applications.	
5. Do not turn on power supply until the tank is full of water.	
6. Used power supply should comply with the product requirements of the manufacturer.	
7. During operation, the tank mouth must be plugged hermetically and safety cap should be tightened in position.	
8. A socket with special earthing wire must be used.	

Preparations Before Use

Unpack the product

- ◆ Open the packing box
- ◆ Read the User Manual carefully and keep it in good condition
- ◆ Check the accessories and documents supplied with the machine

Accessories supplied with the machine

Name	Measuring cup	Steam brush	Straight nozzle	Big glass nozzle	Small glass nozzle
Q'ty	1	1	1	1	1

Functions

■ Disinfection and sterilization

Install the straight spray nozzle on the steam outlet, and aim the spray nozzle at the position that needs disinfection, until the click sound. Press down the steam button. High-temperature steam can kill bacteria. See pic.1.

■ Cleaning the glass

Install the big/small glass nozzle to the steam outlet, and aim at right position, press down and until sound click. Aim the nozzle at the glass, and press down the steam button and move it from top to bottom. Then stains and dirt can be removed from the glass. See Pic.2.

■ Cleaning the BBQ

Add the steam brush to the straight nozzle, and put on the steam outlet. Press down the steam button, can be used for the BBQ. See pic.3.



Pic.1



Pic.2



Pic.3

Operating Instructions

Operation Procedures

1. Unpack the product, check the accessories and documents supplied with the product and make sure that the product and accessories are not damaged.
2. Before use, please read the User Manual carefully. The window cleaner is only for use in households.
3. First, place the window cleaner on a level platform.
4. Open the water injection hole cover anticlockwise, take 250ml clean water with measuring cup, and add the water into the tank. (Max. capacity of the tank is 320ml. Do not overfill the tank and some space must be left in the tank). Insert the hole cover at right place, and clockwise until stop. Pic. 1.
5. Check the power supply and socket, and confirm they comply with the requirements given in the User Manual. Then turn on the on/off power supply. Pic.2.
6. About 20 seconds after power supply is turned on, steam is ready. At this time lightly press the steam button and check whether steam is sprayed out of the nozzle. (Do not aim the spray nozzle at other persons or objects). Pic. 2.
7. If there is steam sprayed out, please install suitable accessories according to your needs after you release the button.
8. Press down the steam button again in order to carry out the operations required by you.



Pic. 1



Pic. 2

Installation of Accessories

1. Install the straight steam nozzle
Hold the pipe section of the straight steam nozzle in your hand, make sure the line with hole at bottom, and click it into the steam outlet. If need to use the steam brush, put the steam brush to the straight nozzle.
See the pic. 3 and Pic.4.
2. Install the big/small glass nozzle to the steam outlet. See the pic. 5.



Pic.3



Pic.4



Pic.5

Refill water during operation

1. No need to plug out when adding the water.
2. Turn the water injection hole cover anticlockwise.
3. Use the measuring cup to refill a suitable quantity of cold or hot water into the tank.
4. Re-install the water injection hole cover clockwise.

After the machine is used

1. After the cleaning machine is used, unplug the power cord and disconnect the power supply.
2. Turn the water injection hole cover anticlockwise, and turn it down.
3. Empty the residual water in the tank and clean the external surface with a piece of dry cloth.
4. At last, re-install the water injection hole cover on the the machine body and tighten it in position.



ENVIRONMENT

CAUTION :

Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Manufactured and imported : Adeva SAS 8 rue Marc Seguin 77290 Mitry-Mory FRANCE

www.hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel 01 64 67 00 01

FRANÇAIS

Caractéristiques du produit

■ Techniquement à la pointe :

Grâce à sa technologie exclusive et brevetée produisant de la vapeur à haute température et sous haute pression, le WIZ400 élimine la saleté et les tâches sur les surfaces vitrées telles que les fenêtres, les miroirs, etc. Il peut également être utilisé pour tuer les bactéries et détruire la poussière sur multiples surfaces de façon sanitaire et écologique. Le contrôle automatique de la température est capable de produire de la vapeur en continu facilitant ainsi le nettoyage. Le WIZ400 préserve l'environnement en évitant l'usage de détergents chimiques, la haute température et la haute pression de la vapeur qu'il produit suffit à venir à bout de la saleté et des germes.

■ Utilisation en toute sécurité

Le WIZ400 est conçu pour empêcher la surchauffe de la chaudière vide : une fois l'eau du réservoir chauffée et évaporée, il se déconnecte automatiquement pour éviter un chauffage à vide.

Avec un thermostat à haute sensibilité, le WIZ400 élève la température jusqu'à 135°C assurant la désinfection et la stérilisation des surfaces nettoyées.

Il est fourni avec une prise d'alimentation à 3 broches avec fil de terre, permettant une utilisation en toute sécurité.

Le cordon d'alimentation a une double isolation le protégeant de l'eau et de la poussière garantissant la sécurité de l'utilisateur.

■ Économie d'énergie

Avec la conception du réservoir transparent, le système de pompe projetant l'eau sur la plaque de chauffage permet de produire une vapeur à haute température de manière efficace et économique.

■ Facile d'utilisation

Aussitôt mis sous tension l'appareil démarre le processus de chauffage. Sous 30 secondes, vous pourrez appuyer sur le bouton de vapeur et pulvériser de la vapeur.

Avec des accessoires de nettoyage complets et fournis, le WIZ400 peut être assemblé et démonté facilement. Il peut par ailleurs être utilisé pour le nettoyage de tous les types de surfaces planes.

ATTENTION

1. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes présentant des capacités réduites sur le plan physique, mental ou sensoriel ou bien manquant d'expérience ou de connaissance, (y compris les enfants), sauf s'il leur a été demandé de surveiller ou si elles ont eu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
2. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé auprès d'un Service après-vente afin d'éviter tout danger.

Description

- A. Sortie vapeur
- B. Boucle de suspension
- C. Réservoir vapeur
- D. Grande raclette
- E. Petite raclette
- F. Brosse à vapeur
- G. Embout à vapeur
- H. Verre mesureur
- I. Câble d'alimentation
- J. Couverture
- K. Bouton à vapeur
- L. Bouton on/off
- M. Orifice de remplissage du réservoir
- N. Support pour le câble



Précautions de sécurité:



Toujours superviser les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil



Cette icône évoque une interdiction.



Cette icône évoque un danger

1.  Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cette machine ou de jouer trop près pendant son utilisation.
Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par une personne souffrant d'un handicap physique ou mental. Toute personne utilisant cet appareil doit être informée des instructions d'utilisation.

2.  Pour éviter tout risque d'électrocution, ne jamais immerger le câble d'alimentation ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide.

3.  Le câble et la prise ne doit toujours être en bon état, vérifiez le avant toute

	utilisation. En cas de dommage, faites toujours réparer l'appareil par un professionnel.
4.	 Ce produit est destiné à un usage exclusivement domestique.
5.	 Ne pas brancher l'appareil avec un réservoir vide, remplites-le toujours avant l'utilisation.
6.	 L'appareil doit être utilisé sur une installation électrique compatible avec les normes stipulées par le fabricant.
7.	 Pendant l'utilisation, le réservoir doit être fermé hermétiquement.
8.	 Toujours brancher sur une prise munie d'une connexion terre.

- ◆ Ouvrez la boîte
- ◆ Lisez le mode d'emploi et conservez-le soigneusement
- ◆ Vérifiez les accessoires et la documentation fournis

Accessoires fournis avec l'appareil

Nom	Verre mesureur	Brosse	Embout à vapeur	Grande raclette	Petite raclette
Quantité	1	1	1	1	1

Fonctions

■ Désinfection et stérilisation

Installez l'embout sur la buse à vapeur sur la surface à désinfecter avant d'appuyer sur le bouton vapeur. La vapeur tue les bactéries grâce à la haute température. Image.1.

■ Nettoyage de vitres

Installez la raclette choisie, et placez la sur la surface à nettoyer avant d'appuyer sur le bouton vapeur. Image.2.

■ Nettoyage du BBQ/grill

Installez la brosse avant de l'utiliser sur le grill. Image.3.



Image.1



Image.2



Image.3

Instructions pour l'utilisation

Mode d'emploi:

1. Déballez l'appareil, vérifiez que les accessoires et la documentation sont bien fournis. et en bon état.
3. Placez l'appareil sur une surface plane.
4. Tourner l'orifice de remplissage d'eau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et versez 250ml d'eau dans le réservoir (utilisez le verre mesureur fourni) La capacité maximale du réservoir est de 320ml. Ne remplissez pas trop le réservoir, on doit laisser un peu d'air dans le réservoir. Image. 1.
5. Vérifiez l'alimentation Allumez l'appareil avec le bouton on/off .Image.2.
6. La vapeur sera prête au bout d'une vingtaine de secondes, vous pouvez alors presser le bouton vapeur pour vérifier que la vapeur sort bien par l' embout. (Soyez prudent: ne dirigez pas le jet de vapeur dans la direction de personnes ou tout être vivant).Image. 2.



Image. 1

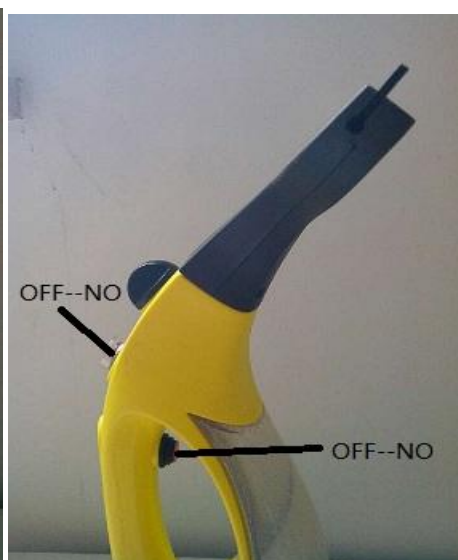


Image. 2

Installation des Accessoires

1. Installez l'embout à vapeur.
Tenez l'embout à vapeur, alignez-le sur l'appareil et fixez-le sur la buse à vapeur. Si vous avez besoin de la brosse, fixez-la sur l'embout à vapeur. Image. 3 et Image.4.
2. Vous pouvez aussi fixer la raclette à vitres sur l'embout à vapeur, voir l'Image. 5.



Image.3



Image.4



Image.5

Remplir le réservoir pendant l'utilisation

1. Il n'est pas nécessaire de débrancher l'appareil pour remplir le réservoir.
2. Tourner l'orifice de remplissage d'eau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Utiliser la mesure pour remplir la quantité adéquate d'eau chaude ou froide.
4. Revissez le bouchon sur l'orifice de remplissage, cette fois-ci dans le sens des aiguilles d'une montre.

Une fois l'utilisation terminée:

1. Après le nettoyage, éteignez l'appareil avant de le débrancher.
2. Tournez la couverture de l'orifice de remplissage vers le bas.
3. Videz le réservoir et nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon sec.
4. Enfin, replacez la couverture de l'orifice de remplissage.

ENVIRONNEMENT



ATTENTION :

Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Fabriqué pour et importé par : Adeva SAS 8 rue Marc Seguin 77290 Mitry-Mory FRANCE

www.hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél. 01 64 67 00 01

DEUTSCH

Produkteigenschaften

- Technisch führend -
mit exklusiv patentierter Technologie, Hochtemperatur und hohem Dampfdruck wird für die Entfernung von Schmutz und Flecken von allen Glastypen verwendet, wie Fenster, Spiegel etc.. Das Gerät kann ebenfalls zum Abtöten von Bakterien auf Oberflächen und zur Entfernung von Staub und Bakterien verwendet werden und es ist ein umweltfreundliches und hygienisches Produkt. Durch die automatische Steuerung der Heizung, ist es in der Lage kontinuierlich Dampf zu erzeugen und die kontinuierliche Reinigung ist einfach.
Aufgrund der Verwendung von reinem Hochdruck-Wasserdampf werden keine chemischen Mittel hinzugefügt und ist daher völlig umweltfreundlich.

- Erhöhte Sicherheit

Das Gerät ist so konstruiert, um die Erhitzung des leeren Tanks zu verhindern. Nachdem das Wasser in dem Tannkbehälter erhitzt wurde und vollständig verdampft ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab und verhindert somit ein Heizen des leeren Tanks.

Mittels eines hoch empfindlichen Thermostats, 135°C Hochtemperatur Dampf ist verfügbar, sodass Desinfektion und Sterilisation garantiert sind.

Es wird mit 3-Stift-Stromstecker mit Erdungskabel geliefert, sodass der Tank und die Heizplatte geerdet werden können, um die Betriebssicherheit zu gewährleisten.

Ein erweitertes Netzkabel mit doppelter Isolierung schützt das Kabel wirksam vor Wasser und Staub und sorgt für Sicherheit.

- Energiesparend

Durch den transparenten ABS Wassertank wird das Wasser zu der Heizplattform gepumpt um den Dampf zu produzieren und eine hohe Heizleistung und Energieersparnis zu erreichen.

- Einfach zu bedienen

Stecken Sie das Netzkabel in die Dose. Das Gerät beginnt sofort mit dem Erhitzungsprozess. Wenn es bis zu 30 Sekunden erhitzt hat, drücken Sie den Dampfschalter und der Dampf wird langsam ausgesprüht. Dadurch ist das Gerät leicht zu bedienen.

Mit dem mitgelieferten Zubehör kann das Gerät einfach montiert und demontiert werden. Es kann zur Reinigung aller Arten von flachen Oberflächen verwendet werden.

VORSICHT

1. Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen mit eingeschränkter Kapazität auf der körperlichen, geistigen oder sensorischen oder mangelnder Erfahrung und Wissen (einschließlich Kinder), es sei denn, er hat sie wurde gebeten, zu überwachen oder, wenn sie Anweisungen auf dem Einsatz des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person hatte. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es mit einem Kundendienst ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Beschreibung der Produktteile

- A. Dampfauslass
- B. Zugriff zur Befestigungsschnalle
- C. Ultraschall Wassertank
- D. Düse für grosse Glasflächen
- E. Düse für kleine Glasflächen
- F. Dampfbürste
- G. Gerade Düse
- H. Messbecher
- I. Stromkabel
- J. Gehäuseabdeckung
- K. Dampfknopf
- L. Ein-Ausschalt-Knopf
- M. Wasserbefüllöffnung
- N. Kabeltülle



Sicherheitshinweise:



Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Dieses Zeichen bedeutet "Verbot".



Dieses Zeichen bedeutet "Warnung".

1. Erlauben Sie Kindern nicht dieses Gerät alleine zu benutzen oder Kleinkindern sich Nahe dem Gerät aufzuhalten, wenn keine Erwachsenen sie beaufsichtigen. Dieses- Gerät -ist -nicht- dafür -bestimmt,- durch- Personen -(einschließlich- Kinder) -mit- eingeschränkten- physischen, sensorischen- oder- geistigen- Fähigkeiten- oder- mangels- Erfahrung- und/oder- mangels- Wissen- benutzt- zu- werden,- es sei denn, sie wurden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.



2. Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel oder Steckdose

niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



3. Halten Sie das Netzkabel und den Netzstecker immer in guten Zustand und beschädigen Sie sie nicht. Beschädigte oder defekte Netzkabel oder Netzstecker dürfen nicht verwendet werden und sollten in einem ernannten Service Center

repariert werden.	
4. Das- Gerät- ist -nur -für -den -haushaltsüblichen- Gebrauch -bestimmt und darf nicht für industrielle Zwecke verwendet werden.	
5. Stecken Sie das Gerät nicht ein bevor der Tank voll mit Wasser gefüllt ist.	
6. Die verwendete Stromversorgung sollte mit den Produkthanforderungen der Hersteller entsprechen.	
7. Während des Betriebs muss der Tankmund hermetisch angeschlossen und die Schutzkappe sollte in der Position festgezogen sein.	
8. Es muss eine Steckdose mit speziellem Erdungskabel verwendet werden.	

Vorbereitungen vor dem Gebrauch

Auspacken des Produkts

- ◆ Öffnen der Verpackung
- ◆ Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau und erhalten Sie diese in gutem Zustand
- ◆ Prüfen Sie das mit dem Gerät mitgelieferte Zubehör und Unterlagen

Mitgeliefertes Zubehör mit dem Gerät

Name	Messbecher	Dampfbürste	Gerade Düse	Grosse Düse für Glas	Kleine Düse für Glas
Menge	1	1	1	1	1

Funktionen

■ Desinfektion und Sterilisation

Bringen Sie die gerade Düse auf den Dampfauslass mit Richtung auf die Stelle, die desinfiziert werden soll, an bis Sie das Klickgeräusch hören. Drücken Sie auf den Dampfkopf. Hochtemperatur-Dampf kann Bakterien abtöten. Siehe Bild 1.

■ Glasreinigung

Bringen Sie die große / kleine Düse für Glas an dem Dampfauslass an indem Sie auf die richtige Position zielen und nach unten drücken bis Sie das Klicken hören. Richten Sie die Düse auf die Glasfläche und drücken Sie die Dampftaste und bewegen Sie sie von oben nach unten. Dann werden Flecken und Staub vom Glas entfernt. Siehe Bild 2.

■ Reinigung des Grills

Stecken Sie die Dampfbürste auf die gerade Düse an und bringen Sie sie auf den Dampfauslass an. Drücken Sie die Dampftaste. So kann sie für den Grill verwendet werden. Siehe Bild 3.



Bild 1



Bild 2



Bild 3

Inbetriebnahme

Vorgehensweise

1. Packen Sie das Produkt aus, prüfen Sie das mit dem Gerät mitgelieferte Zubehör und die Unterlagen und vergewissern Sie sich, dass das Produkt und das Zubehör nicht beschädigt ist.
2. Lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung genau durch. Der Fensterreiniger ist nur für hausüblichen Gebrauch bestimmt.
3. Zuerst stellen Sie den Fensterreiniger auf eine ebene Fläche.
4. Öffnen Sie den Deckel der Wasserbefüllöffnung gegen den Uhrzeigersinn, nehmen Sie 250ml reines Wasser mit dem Messbecher und füllen Sie es in den Tank. (Max. Kapazität des Tanks beträgt 320ml. Überfüllen Sie den Tank nicht, es muss etwas Platz im Tank bleiben). Geben Sie den Deckel richtig darauf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Stopp. Siehe Bild 1.
5. Prüfen Sie die Stromversorgung und die Steckdose und bestätigen Sie, dass sie mit den Anforderungen gemäß dem Benutzerhandbuch übereinstimmen. Dann drücken Sie den Ein/Aus-Schalter. Bild 2.

6. Ungefähr 20 Sekunden nach dem Einschalten ist der Dampf bereit. Jetzt drücken Sie leicht den Dampfknopf und prüfen Sie ob der Dampf aus der Düse kommt. (Richten Sie die Sprühdüse nicht auf andere Personen oder Gegenstände) Bild 2.
7. Wird der Dampf heraus gesprüht, setzen Sie bitte, nachdem Sie den Knopf ausgelassen haben, je nach Ihrem Bedarf das entsprechende Zubehör auf.
8. Drücken Sie erneut den Dampfknopf um den von Ihnen gewünschten Arbeitsvorgang auszuführen.



Bild 1



Bild 2

Anbringen des Zubehörs

1. Anbringen der geraden Dampf Düse
Halten Sie den Rohrabschnitt der geraden Dampf Düse in Ihrer Hand, stellen Sie sicher, dass die Linie mit dem Loch übereinstimmt und klicken Sie sie in den Dampfauslass. Wenn Sie die Dampfbürste verwenden müssen, stecken Sie die Dampfbürste auf die gerade Düse.
Siehe die Bilder 3 und 4.
2. Bringen Sie die kleine / grosse Düse an den Dampfauslass. Siehe Bild 5.



Bild 3



Bild 4



Bild 5

Wasser während des Arbeitsvorgangs nachfüllen

1. Es ist nicht notwendig das Gerät auszustecken wenn das Wasser eingefüllt wird.
2. Drehen Sie den Deckel der Wasserbefüllöffnung gegen den Uhrzeigersinn.
3. Verwenden Sie den Messbecher um die entsprechende Menge von kaltem oder heissen Wasser neu in den Tank aufzufüllen.
4. Drehen Sie erneut den Deckel der Wasserbefüllöffnung im Uhrzeigersinn hinauf.

Nach Gebrauch des Geräts

1. Nach der Benützung des Gerätes ziehen Sie das Netzkabel und trennen Sie das Netzteil.
2. Drehen Sie den Deckel der Wasserbefüllöffnung gegen den Uhrzeigersinn und legen Sie ihn nieder.
3. Entleeren Sie das restliche Wasser im Tank und reinigen Sie die Außenfläche mit einem Stück trockenen Tuch.
4. Schliesslich geben Sie erneut den Deckel auf die Wasserbefüllöffnung auf dem Gerät und ziehen Sie fest an.



UMWELT

ACHTUNG :

Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

NEDERLANDS

Product Karakteristieken

■ Technisch gezien de koploper

Met exclusieve gepatenteerde technologie wordt er hoge temperatuur en hoge druk stoom gebruikt om vuil en vlekken van allerlei soorten glazen te verwijderen, zoals ramen, spiegels enzovoort. De machine kan ook gebruikt worden om bacteriën en stof op oppervlaktes te verwijderen op een milieu vriendelijke en hygiënische manier. Automatische temperatuur controle, en continue stoom productie maakt schoonmaken gemakkelijk.

Omdat enkel hoge druk stoom wordt gebruikt, zijn er geen schoonmaakmiddelen nodig en is het product volledig milieu vriendelijk.

■ Hogere veiligheid

Ontworpen om te voorkomen dat een lege boiler wordt verhit. Nadat de boiler volledig leeg is geraakt en alle stoom is verbruikt zal het apparaat automatisch de stroomvoorziening afsluiten en verhitten van een lege boiler voorkomen.

Met een zeer gevoelige thermostaat, zijn temperaturen tot wel 135°C te bereiken.

Beschikbaar voor desinfectie en sterilisatie.

Geleverd met een driepinnige stekker met geaarde stroomkabel, zodat de tank en de hitteschijf gegrond zijn. Dit om veilig gebruik te verzekeren.

Een verlengde kabel met dubbele isolatie beschermt de binnenkabel tegen water en stof en waarborgt daarmee de veiligheid.

■ Energie besparend

Met het ontwerp van een transparante ABS water tank, wordt het water naar een hitte schijf gepompt om stroom te produceren. Dit leidt tot hoge verhitting en energie besparing.

■ Gebruiksvriendelijk

Schakel de stroomvoorziening in en het apparaat begint direct te verhitten. Na 30 seconden kan je op de stoomknop drukken en stoom komt langzaam uit het apparaat. De machine is gemakkelijk te gebruiken.

Met complete bijgeleverde schoonmaakaccessoires kan de machine worden ingesteld naar wens. Het kan gebruikt worden voor het schoon maken van allerlei type vlakke oppervlaktes.

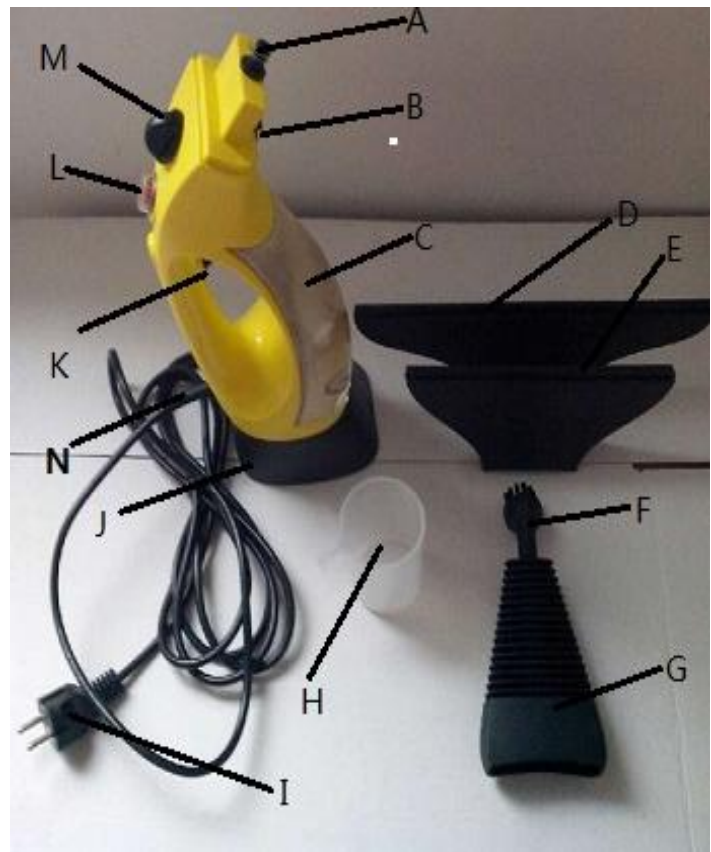
VOORZICHTIG

1. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte capaciteit op de fysieke, mentale of zintuiglijke of gebrek aan ervaring en kennis (inclusief kinderen), tenzij hij hen heeft werd gevraagd om te controleren of als zij instructies over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid hebben gehad. Kinderen moeten onder toezicht te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.

2. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een after-sales service om elk gevaar te voorkomen.

Beschrijving van onderdelen

- A. Stoom uitlaat
- B. Bevestigingsriem
- C. Ultrasonische water tank
- D. Grote glas neus
- E. Kleine glas neus
- F. Stoom borstel
- G. Rechte borstel
- H. Maatbeker
- I. Stroomkabel
- J. Huis decoratie bescherming
- K. Stoom knop
- L. Stroom button
- M. Water injectie gat
- N. Kabel borstel



Veiligheidsvoorschriften:



Kinderen moeten onder supervisie staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met de apparaten



Dit icoon staat voor 'verbod'.



Dit icoon staat voor 'waarschuwing'

1. Laat kinderen niet zelfstandig deze machine gebruiken en gebruik de machine niet dichtbij kleine kinderen.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis van het product, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.



2. Om elektrische schokken te voorkomen dient de stroomkabel niet ondergedompeld te worden in water of een ander vloeistof.



3. Het netsnoer en de stekker moeten in goede staat en mag niet worden beschadigd. Beschadigde of defecte stroomkabel en de stekker mag niet worden

gebruikt en moet ten aangesteld service center worden gerepareerd.



4. Dit product is uitsluitend voor gebruik in huishoudens en mag niet worden gebruikt

voor industriële toepassingen.



5. Schakel apparaat niet uit totdat de tank vol is water.



6. Gebruikte stroombron moet voldoen aan de producteisen van de fabrikant.



7. Tijdens de werking, moet de tank mond hermetisch worden aangesloten en veiligheidsdop moet worden aangescherpt in de positie.



8. Een contactdoos met speciale aarding draad moet worden gebruikt.



Voor gebruik

Pak het product uit

- ◆ Open de verpakking
- ◆ Lees de handleiding aandachtig door en bewaar het in goede staat
- ◆ Controleer de accessoires en documenten bij het apparaat geleverd

Accessoires geleverd bij het apparaat

Naam	Maatbeker	Stoomborstel	Rechte neus	Grote glas neus	Kleine glas neus
Hoeveelheid	1	1	1	1	1

Functies

■ Desinfectie en sterilisatie

Installeer de rechte sproeikop op de stoomuitlaat, en richt de spuitkop op de positie die ontsmetting nodig, totdat het klikgeluid. Druk op de stoom knop ingedrukt. Hoge temperatuur stoom kan bacteriën te doden. Zie Afb.1.

■ Reinigen van het glas

Installeer de grote / kleine glazen pijpje in de stoomuitlaat, en zijn gericht op juiste positie, druk naar beneden en tot geluid klik. Richt het mondstuk naar het glas, en druk op de stoomknop en beweeg het van boven naar beneden. Vervolgens vlekken en dist kunnen worden verwijderd uit het glas. Zie Afb.2.

■ Reinigen van de BBQ

Voeg de stoom borstel om de rechte pijp, en op de stoomuitlaat. Druk de stoom knop, kan worden gebruikt voor de BBQ. Zie afb.3.



Afb.1



Afb.2



Afb.3

Gebruiksaanwijzing

Gebruiksprocedure

1. Pak het product, controleer dan de accessoires en documenten bij het product geleverd en zorg ervoor dat het product en de accessoires niet zijn beschadigd.
2. Voor het gebruik, lees dan de gebruikershandleiding zorgvuldig. De glazenwasser is alleen bestemd voor gebruik in huishoudens.
3. Plaats eerst de glazenwasser op een vlakke platform.
4. Open het water injectie gat dekken tegen de klok in, neem 250ml schoon water met een maatbeker en voeg het water in de tank. (Max. Capaciteit van de tank is 320ml. Niet veel in de tank en wat ruimte moeten worden gelaten in de tank). Plaats het gat deksel op juiste plaats en met de klok mee tot aan de aanslag. Afb. 1.
5. Controleer de voeding en het stopcontact, en bevestigen dat ze voldoen aan de in de gebruikershandleiding eisen. Zet de aan / uit voeding. Afb.2.
6. Ongeveer 20 seconden nadat de voeding is ingeschakeld, stoom klaar. Op dit moment licht op de stoom knop en controleer of stoom uit de neus wordt gespoten. (Richt de sproeikop aan andere personen of objecten). Afb. 2.
7. Als er stoom wordt gespoten uit, installeer dan geschikte accessoires volgens uw behoeften nadat u de knop loslaat.
8. Druk de stoom knop opnieuw in om het uitvoeren van de door u gewenste bewerkingen.



Afb. 1



Afb. 2

Installatie van accessoires

1. Installeer de rechte stoompijp
2. Houd het gedeelte leiding van de rechte stoompijp in je hand, zorg ervoor dat de lijn met gat aan de onderkant, en klik het in de stoomuitlaat. Indien u de stoom borstel nodig heeft, zet u de stoom borstel in de rechte pijp.
3. Zie de Afb. 3 en Afb.4.
4. Installeer de grote / kleine glas neus in de stoomuitlaat. Zie de Afb. 5.



Afb.3



Afb.4



Afb.5

Water hervullen tijdens gebruik

1. Niet nodig stroom eraf te halen wanneer water wordt toegevoegd.
2. Draai de waterinjectie gat afdekking tegen de klok in.
3. Gebruik de maatbeker om een geschikte hoeveelheid koud of warm water te vullen in de tank.
4. Installeer de waterinjectie gat hoes rechtsom.
5. Na het reinigen haalt u de stekker uit het stopcontact.
6. Draai de waterinjectie gat dekken tegen de klok in, en zet hem neer.
7. Leeg het resterende water in de tank en reinig de buitenkant met een droge doek.
8. Tot slot, installeert u de waterinjectie gat deksel op het lichaam van de machine en draai deze in positie

MILIEU



ATTENTIE :

Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Geproduceerd en geïmporteerd door : Adeva SAS 8, Rue Marc Seguin 77290, Mitry-Mory FRANKRIJK

www.hkoenig.com - contact@hkoenig.com – Telefoon: 01 64 67 00 01

ESPAÑOL

Características del producto

■ Técnicamente líder

Con una exclusiva tecnología patentada, se usa una alta temperatura y alta presión de vapor para la limpieza de la suciedad y las manchas de todo tipo de vidrio, ventanas, espejos, etc. Este aparato también puede ser utilizado para matar las bacterias en las superficies, y la eliminación de polvo y bacterias en general, es un producto respetuoso del medio ambiente y la salud. Tiene control automático de calentamiento y es capaz de generar vapor de forma continua facilitando el trabajo de limpieza.

Al usar vapor de agua a alta presión, no es necesario añadir agentes químicos, haciendo de este aparato un producto completamente respetuoso del medio ambiente.

■ Seguridad Superior

Diseñado para evitar el calentamiento del tanque cuando este está vacío. Después de que el agua en el depósito de la caldera se calienta y se evapora por completo, la máquina desconectará automáticamente el suministro de energía y por lo tanto evitará el calentamiento del depósito de agua.

Con un termostato de alta sensibilidad, se dispone de vapor a alta temperatura (135 ° C), lo que garantiza la desinfección y esterilización de la superficie tratada.

Se suministra con cable de alimentación de 3 entradas con conexión a tierra, por lo que el disco y depósito de calentamiento están conectados a tierra, con el fin de garantizar la seguridad en la operación.

Cable de alimentación extendido con doble aislamiento, se puede aislar efectivamente el cable del agua y el polvo y así garantizar la seguridad del aparato.

■ Ahorro de energía

Con un diseño de tanque de agua ABS transparente para bombear agua y producir vapor, este aparato cuenta con una alta eficiencia en calentamiento y ahorro de energía.

■ Fácil de usar

Encienda la fuente de alimentación, y el aparato inicia inmediatamente el proceso de calentamiento. Cuando se haya calentado durante 30 segundos, pulse el botón de vapor y el vapor saldrá lentamente. De esta manera la máquina es fácil de operar.

Con todos los accesorios de limpieza suministrados, la máquina se puede montar y desmontar fácilmente. Se puede utilizar para la limpieza de todo tipo de superficie plana.

PRECAUCIÓN

1. Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas con capacidad reducida en lo físico, mental o sensorial, o falta de experiencia y conocimiento (incluidos los niños), a menos que los tiene fue el encargado de supervisar o si han tenido instrucciones sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

2. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un servicio post-venta para evitar cualquier peligro.

Descripción de partes

- A. Salida de vapor
- B. Hebilla de fijación
- C. Tanque de agua ultrasónico
- D. Boquilla para cristal grande
- E. Boquilla para cristal pequeña
- F. Cepillo de vapor
- G. Boquilla recta
- H. Taza de medición
- I. Cable de alimentación
- J. Base
- K. Botón de vapor
- L. Botón de encendido
- M. Orificio de inyección de agua
- N. Pasacables



Precauciones de seguridad:



Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.



Este ícono representa "Prohibición".



Este ícono representa "Advertencia"

1. No permita que los niños utilicen esta máquina de forma independiente y no permita que los niños pequeños estén demasiado cerca de la máquina cuando no hay adultos..

El aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o por personas con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.



2. Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable o el enchufe de alimentación en agua u otros líquidos.



3. El cable de alimentación y el enchufe deben estar en buenas condiciones y no deben estar dañados. Un cable de alimentación y/o enchufe defectuoso no deben ser utilizados y deben ser reparados en el centro de servicio designado.	
4. Este producto es sólo para uso casero y no debe ser utilizado para aplicaciones industriales.	
5. No encienda la fuente de alimentación hasta que el tanque esté lleno de agua.	
6. La fuente de alimentación utilizada debe cumplir con los requisitos de los productos de los fabricantes.	
7. Durante la operación, la boca del tanque debe conectarse herméticamente y el tapón de seguridad debe ajustarse en su posición.	
8. Se debe usar un zócalo con conexión especial de puesta a tierra.	

Preparativos antes del primer uso

Desembale el producto

- ◆ Abra la caja de embalaje
- ◆ Lea el manual del usuario cuidadosamente y manténgalo en buen estado
- ◆ Compruebe los accesorios y los documentos suministrados con la máquina

Accesorios suministrados con la máquina

Nombre	Taza de medición	Cepillo de vapor	Boquilla recta	Boquilla para cristal grande	Boquilla para cristal pequeña
Cantidad	1	1	1	1	1

Funciones

■ Desinfección y esterilización

Instale la boquilla de pulverización directamente sobre la salida de vapor y apunte la boquilla en la posición que necesita desinfección, hasta que oiga un clic. Presione el botón de vapor. El vapor a alta temperatura puede matar las bacterias. Ver fig.1.

■ Limpieza de cristal

Instale la boquilla para vidrio pequeña/grande en la salida de vapor, y el objetivo en la posición correcta, presione hacia abajo y hasta escuchar un clic. Apunte la boquilla hacia el cristal, y presione el botón de vapor y muévelo de arriba hacia abajo. A continuación, las manchas y polvo pueden ser removidos del vidrio. Ver Fig.2.

■ Limpieza de la barbacoa

Añadir el cepillo de vapor a la boquilla recta, y poner en la salida de vapor. Pulse el botón de vapor, se puede utilizar para limpiar la barbacoa. Ver fig.3.



Fig.1



Fig.2



Fig.3

Instrucciones De Operación

Procedimientos de Operación

1. Desembale el producto, compruebe los accesorios y los documentos suministrados con el producto y asegúrese de que el producto y los accesorios no estén dañados.
2. Antes de usar, lea el manual de instrucciones cuidadosamente. El limpiacristales es sólo para uso casero.
3. En primer lugar, coloque el limpiacristales en una plataforma plana.
4. Abra la tapa del orificio de inyección de agua girándola hacia la derecha, tomar 250 ml de agua limpia con la taza de medir, y añada el agua al tanque. (La capacidad máxima del depósito es de 320ml. No llene demasiado el tanque y debe dejar un poco de espacio en el tanque). Inserte la tapa en el lugar correcto y gírela hacia la izquierda. Fig. 1.
5. Compruebe la fuente de alimentación y el zócalo, y confirme que cumplen con los requisitos que se indican en el manual del usuario. A continuación, presione el botón on /off. Fig.2..
6. Unos 20 segundos después de haber encendido la fuente de alimentación, el vapor está listo. En este momento, presione ligeramente el botón de vapor y compruebe si el vapor sale de la boquilla. (No apunte la boquilla de pulverización a otras personas u objetos). Fig. 2..
7. Instale los accesorios adecuados según sus necesidades, no mantenga el botón presionado durante el cambio de accesorios.
8. Presione el botón de vapor nuevamente para operar el aparato.



Fig. 1



Fig. 2

Instalación de accesorios

1. Instale la boquilla recta
Sostenga la sección de la tubería de la boquilla de vapor con la mano, asegúrese de que la línea concuerde con el agujero en la parte inferior e introdúzcalo en la salida de vapor. Si necesita utilizar el cepillo de vapor, instálolo en la boquilla recta.
Ver las Fig. 3 y Fig.4.
2. Instale las boquillas para cristales pequeña/ grande en la salida de vapor. Ver la Fig. 5.



Fig.3



Fig.4



Fig.5

Rellenar agua durante el uso

1. No hay necesidad de desenchufar el aparato cuando se añade agua.
2. Gire la tapa del agujero de inyección de agua hacia la izquierda.
3. Utilice la taza de medir para rellenar una cantidad adecuada de agua fría o caliente en el tanque.
4. Vuelva a colocar la tapa del orificio de inyección de agua girándola hacia la izquierda.

Después del uso

1. Después de usar el aparato, desenchúfelo y desconecte toda fuente de alimentación.
2. Cierre la tapa del agujero de inyección y bájelo.
3. Vacíe el agua restante del tanque y limpie la superficie externa con un paño seco.
4. Para terminar, coloque la tapa del agujero de inyección de agua en el cuerpo de la máquina y ajústelo en su posición.



MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN :

No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Fabricado e importado por : Adeva SAS 8 rue Marc Seguin 77290 Mitry-Mory FRANCE

www.hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel. 01 64 67 00 01

ITALIANO

Caratteristiche del prodotto

■ Tecnicamente superiore

L'esclusiva tecnologia brevettata consente l'uso di un'alta temperatura e di un getto di vapore ad alta pressione in modo da spazzare via lo sporco e le macchie da tutti i tipi di vetro, come finestre, specchi, etc. La macchina può anche essere utilizzata per uccidere i batteri sulle superfici, rimuovere polvere e batteri. Questo apparecchio, inoltre, è un prodotto ecologico e sanitario. Grazie a un controllo automatico di riscaldamento, l'apparecchio è in grado di generare vapore in modo continuo, rendendo così più facile la pulizia.

Grazie all'utilizzo di vapore acqueo puro ad alta pressione, non vengono aggiunti agenti chimici nel pieno rispetto dell'ambiente.

■ Maggiore sicurezza

L'apparecchio è progettato per evitare che la caldaia vuota si surriscaldi. Dopo che l'acqua in caldaia viene riscaldata ed evapora completamente, la macchina disconnette automaticamente l'alimentazione elettrica per prevenire il surriscaldamento.

L'apparecchio è dotato di un termostato di sensibilità. A 135°C il vapore ad alta temperatura è in grado di disinfestare e sterilizzare.

L'apparecchio è fornito di spina a 3 poli con messa a terra, in modo che il disco di riscaldamento e il serbatoio possano essere collegati con messa a terra, al fine di garantire maggiore sicurezza.

Il particolare cavo di alimentazione a doppio isolamento può efficacemente isolare il cavo da acqua e polvere, e garantire maggiore sicurezza.

■ Risparmio energetico

L'apparecchio è progettato con un serbatoio di acqua trasparente ABS, che pompa l'acqua in modo da produrre vapore più efficacemente risparmiando energia.

■ Facile da usare

Accendendo l'alimentazione, la macchina inizia immediatamente il processo di riscaldamento. Passati 30 secondi, premere il tasto del vapore e il vapore verrà spruzzato lentamente. Questo consente un facile utilizzo dell'apparecchio.

Grazie agli accessori in dotazione, la macchina può essere montata e smontata facilmente. Questo apparecchio può essere utilizzato per la pulizia di tutti i tipi di superficie piana.

ATTENZIONE

1. Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone con ridotta capacità sul piano fisico, mentale o sensoriale o mancanza di esperienza e di conoscenza (compresi i bambini), a meno che non li ha è stato chiesto di monitorare o se hanno avuto istruzioni per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

2. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un servizio post-vendita per evitare ogni pericolo.

Descrizione delle parti

- A. Uscita vapore
- B. Accesso fibbia di fissaggio
- C. Serbatoio acqua a ultrasuoni
- D. Bocchetta grande per vetri
- E. Bocchetta piccola per vetri
- F. Spazzola vapore
- G. Ugello dritto
- H. Misurino
- I. Cavo di alimentazione
- J. Coperchio del vano decorativo
- K. Tasto vapore
- L. Interruttore
- M. Bocca serbatoio dell'acqua
- N. Boccia del cavo



Precauzioni di sicurezza:



I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Questo simbolo significa "Divieto".



Questo simbolo significa "Avvertimento"

1. Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio autonomamente o ai neonati di essere troppo vicini a esso quando non ci sono adulti a supervisionare. L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di conoscenza del prodotto, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.



2. Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.



3. Il cavo di alimentazione e la spina devono essere in buone condizioni e non

danneggiati. In caso di funzionamento difettoso o di danneggiamento, non azionare l'apparecchio prima di averlo fatto riparare da un centro di assistenza autorizzato.



4. Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per usi domestici e non deve essere utilizzato per applicazioni industriali.



5. Non accendere l'alimentazione fino a quando il serbatoio è pieno d'acqua.



6. Il sistema elettrico utilizzato deve soddisfare i requisiti indicati dal costruttore.



7. Durante il funzionamento, la bocca del serbatoio deve essere chiusa ermeticamente e il tappo di sicurezza deve essere posizionato correttamente.



8. Utilizzare solo prese dotate di messa a terra.



Prima dell'uso

Disimballare il prodotto

- ◆ Aprire la scatola di imballaggio
- ◆ Leggere attentamente il manuale d'uso e tenerlo in buone condizioni
- ◆ Controllare gli accessori e i documenti forniti con l'apparecchio

Accessori in dotazione con l'apparecchio

Nome	Misurino	Spazzola vapore	Ugello dritto	Bocchetta grande per vetri	Bocchetta piccola per vetri
Quantità	1	1	1	1	1

Funzioni

■ Disinfestazione e sterilizzazione

Installare l'ugello dritto all'uscita del vapore, e puntarlo in direzione dell'oggetto che si intende disinfettare, fino a sentire un click. Premere il pulsante del vapore. Il vapore ad alte temperature può uccidere i batteri. Vedi Fig.1.

■ Lavavetri

Installare la bocchetta grande o piccola per vetri alla presa del vapore e puntare nella direzione desiderata, premere verso il basso fino a sentire un click. Orientare l'ugello verso il vetro e premere il pulsante vapore con movimenti dall'altro verso il basso. In questo modo, anche le macchie più ostinate potranno essere rimosse dal vetro. Vedi Fig.2.

■ Pulizia delle griglie

Aggiungere la spazzola del vapore all'ugello dritto e inserirlo nell'uscita del vapore. Premere il pulsante del vapore e iniziare la pulizia delle griglie. Vedi Fig.3.



Fig.1



Fig.2



Fig.3

Istruzioni per l'uso

Come azionare l'apparecchio

1. Disimballare il prodotto, controllare gli accessori e i documenti forniti e assicurarsi che il prodotto e gli accessori non siano danneggiati.
2. Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale di istruzioni. Il lavavetri è destinato solo per uso domestico.
3. Per prima cosa, posizionare il lavavetri su un piano stabile.
4. Aprire la bocca del serbatoio dell'acqua in senso antiorario e riempire il serbatoio con 250ml d'acqua pulita usando l'apposito misurino. (La capacità massima del serbatoio è 320ml. Non riempire eccessivamente il serbatoio e lasciare un po' di spazio). Inserire correttamente il coperchio in senso orario fino a bloccarlo. Fig. 1.
5. Controllare l'alimentazione e la presa, e confermare che siano in conformità con i requisiti indicati nel manuale d'uso. Quindi, accendere l'interruttore. Fig.2.
6. Il vapore sarà pronto dopo circa 20 secondi dall'accensione. A questo punto, premere leggermente il pulsante vapore e controllare se il vapore viene spruzzato dall'ugello. (Non puntare l'ugello in direzione di persone, animali e oggetti). Fig. 2.
7. Se il vapore è pronto, rilasciare il pulsante e installare gli accessori più adatti in base alle vostre esigenze.
8. Per azionare l'apparecchio quindi, ripremere il pulsante vapore ed eseguire le operazioni desiderate.



Fig. 1



Fig. 2

Installazione degli accessori

1. Installare l'ugello dritto

Tenere l'estremità del tubo in mano e assicurarsi che la linea sia disposta al foro nella parte inferiore, quindi inserire correttamente fino al click. In caso si abbia bisogno di utilizzare la spazzola, inserirla direttamente sull'ugello dritto come mostrato in fig.3 e Fig.4.

2. Installare la bocchetta grande o piccola per vetri all'uscita del vapore. Vedi fig.5.



Fig.3



Fig.4



Fig.5

Come riempire d'acqua il serbatoio durante il funzionamento

1. Non c'è bisogno di scollegare l'apparecchio quando si aggiunge l'acqua.
2. Ruotare il coperchio della bocca del serbatoio in senso antiorario.
3. Utilizzare il misurino per riempire il serbatoio con una quantità adeguata di acqua fredda o calda.
4. Reinserire il coperchio del serbatoio in senso orario.

Dopo che l'apparecchio è stato utilizzato:

1. Dopo aver utilizzato l'apparecchio, spegnere l'interruttore e scollegare il cavo di alimentazione.
2. Ruotare il coperchio del serbatoio in senso antiorario e rimuoverlo.
3. Svuotare l'acqua residua nel serbatoio e pulire la superficie esterna con un panno asciutto.
4. Infine, re-installare il coperchio del serbatoio dell'acqua sul corpo macchina e stringere in posizione.



AMBIANTE

ATTENZIONE :

Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Prodotto e importato da : Adeva SAS 8 rue Marc Seguin 77290 Mitry-Mory FRANCE

www.hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel. 01 64 67 00 01